



**Count on it.**

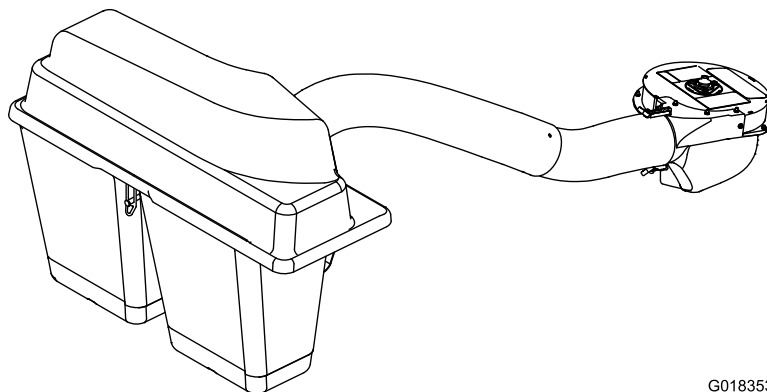
Form No. 3376-310 Rev B

# Manual del operador

## Ensacador doble E-Z Vac™

Cortacésped con conductor de radio cero  
TITAN

Nº de modelo 79330—Nº de serie 313000001 y superiores



G018353



Este kit requiere la instalación simultánea de otros kits para funcionar correctamente. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado para obtener las piezas necesarias correspondientes. Si desea más información, visítenos en [www.Toro.com](http://www.Toro.com).



## ⚠ ADVERTENCIA

### CALIFORNIA Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

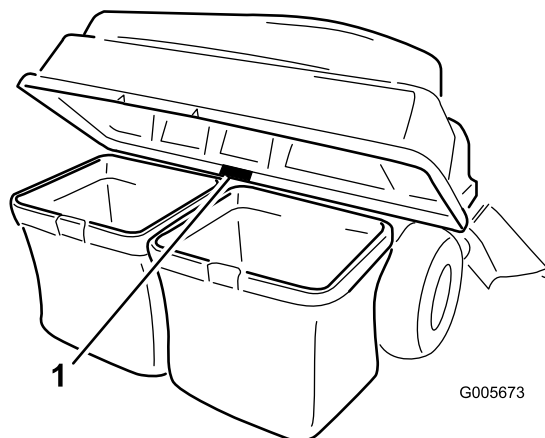


Figura 2

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 3), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 3

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

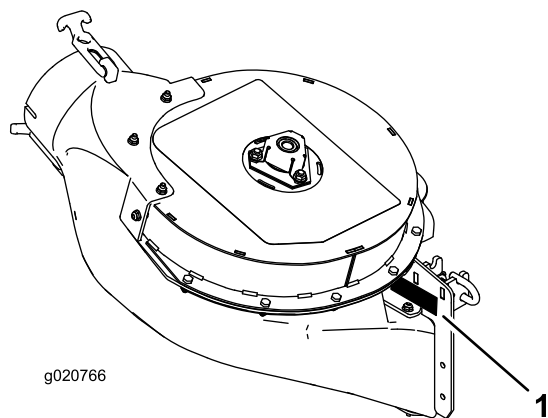


Figura 1

1. Posición de los números de modelo y de serie del soplador

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

# Contenido

Introducción .....	2
Seguridad .....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	4
Montaje .....	6
1 Preparación del cortacésped .....	7
2 Instalación del bastidor del ensacador.....	7
3 Cómo instalar el deflector de la tapa .....	9
4 Instalación de la tapa y de la varilla de la tapa.....	10
5 Instalación del conjunto del soplador .....	11
6 Instalación de la correa del soplador y la cubierta de plástico de la correa.....	12
7 Cómo instalar los tubos de descarga .....	13
8 Instalación del contrapeso .....	15
Operación .....	17
Vaciado de las bolsas de recogida .....	17
Cómo despejar obstrucciones en el sistema de ensacado.....	17
Cómo retirar el ensacador .....	18
Consejos de operación .....	18
Mantenimiento .....	20
Calendario recomendado de mantenimiento .....	20
Preparación para el mantenimiento .....	20
Limpieza de la rejilla de la tapa .....	21
Limpieza del ensacador y de las bolsas .....	21
Inspección de la correa de soplador.....	21
Sustitución de la correa del soplador.....	21
Engrase del brazo de la polea tensora.....	22
Cómo inspeccionar el ensacador.....	22
Inspección de las cuchillas del cortacésped .....	22
Almacenamiento .....	23
Almacenamiento del accesorio ensacador.....	23
Solución de problemas .....	24

# Seguridad

## ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, siga estos procedimientos:

- Familiarícese con todas las instrucciones de operación y seguridad que aparecen en el *Manual del operador* del cortacésped antes de utilizar este accesorio.
- No retire nunca el tubo de descarga, las bolsas, la tapa del ensacador o el conducto con el motor en marcha.
- Pare siempre el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de despejar cualquier atasco del sistema de ensacado.
- Nunca realice tareas de mantenimiento o reparación con el motor en marcha.

## ⚠ ADVERTENCIA

Cuando el ensacador está funcionando, el soplador está girando, y podría seccionar o lesionar las manos o los dedos.

- Antes de realizar cualquier ajuste, limpieza, reparación o inspección del soplador, y antes de desatascar el conducto, pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento. Retire la llave.
- Utilice un palo, no las manos, para retirar obstrucciones del soplador y del tubo.
- Mantenga la cara, las manos, los pies y otras partes del cuerpo o la ropa, alejados de piezas ocultas o en movimiento.

## ⚠ ADVERTENCIA

Los residuos como hojas, hierba y maleza pueden incendiarse. Un incendio en la zona del motor puede causar lesiones personales y daños materiales.

- Mantenga la zona del motor y el silenciador libres de residuos.
- Tenga cuidado al abrir la tapa del ensacador que no caigan residuos sobre la zona del motor y el silenciador.
- Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.

## ⚠ ADVERTENCIA

**Los motores pueden calentarse mientras están en marcha. El contacto con superficies calientes puede causar graves quemaduras.**

**Deje que los motores, sobre todo el silenciador, se enfríen antes de tocarlos.**

La siguiente lista contiene información sobre seguridad específica para productos Toro y otra información sobre seguridad que usted debe conocer.

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Extreme las precauciones cuando utilice el recogedor u otros accesorios. Estos pueden cambiar la estabilidad y las características de operación de la máquina.
- Para mejorar la estabilidad, siga las instrucciones del fabricante para añadir o retirar pesos en las ruedas o contrapesos.
- No utilice un recogedor en pendientes o cuestas empinadas. Un recogedor de hierba pesado podría causar una pérdida de control o un vuelco de la máquina.
- Vaya más despacio y extreme la precaución en las pendientes. Las condiciones del césped pueden afectar a la estabilidad de la máquina. Extreme las precauciones al operar cerca de terraplenes.
- Haga todos los movimientos en cuestas y pendientes de forma lenta y gradual. No haga giros bruscos, o cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- El recogedor puede obstruir la vista hacia atrás. Extreme las precauciones al usar la máquina en marcha atrás.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- No utilice la máquina nunca con el deflector de descarga elevado, retirado o modificado, a menos que utilice un recogedor.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. No haga ajustes mientras el motor está funcionando.
- Antes de abandonar el puesto del operador por cualquier razón, incluso para vaciar el recogedor o desatascar el conducto, pare la máquina en un lugar llano, desengrane las transmisiones, ponga el freno de estacionamiento y pare el motor.
- Si usted retira el recogedor, retire los pesos y asegúrese de instalar cualquier deflector de descarga o protector que pudiera haber sido retirado para instalar el recogedor. No haga funcionar el cortacésped sin tener colocado el recogedor completo o el deflector de hierba.
- Pare el motor antes de retirar el recogedor o desatascar el conducto.
- Utilice un palo, no las manos, para retirar obstrucciones del tubo del soplador.
- No deje hierba en el recogedor durante periodos extendidos de tiempo.
- Los componentes del recogehierbas están sujetos a desgaste, daños y deterioro, lo cual podría dejar al descubierto piezas en movimiento o permitir que se arrojen objetos. Compruebe frecuentemente los componentes y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.

## Pegatinas de seguridad e instrucciones

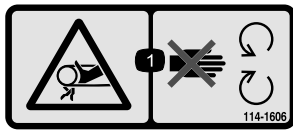


Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



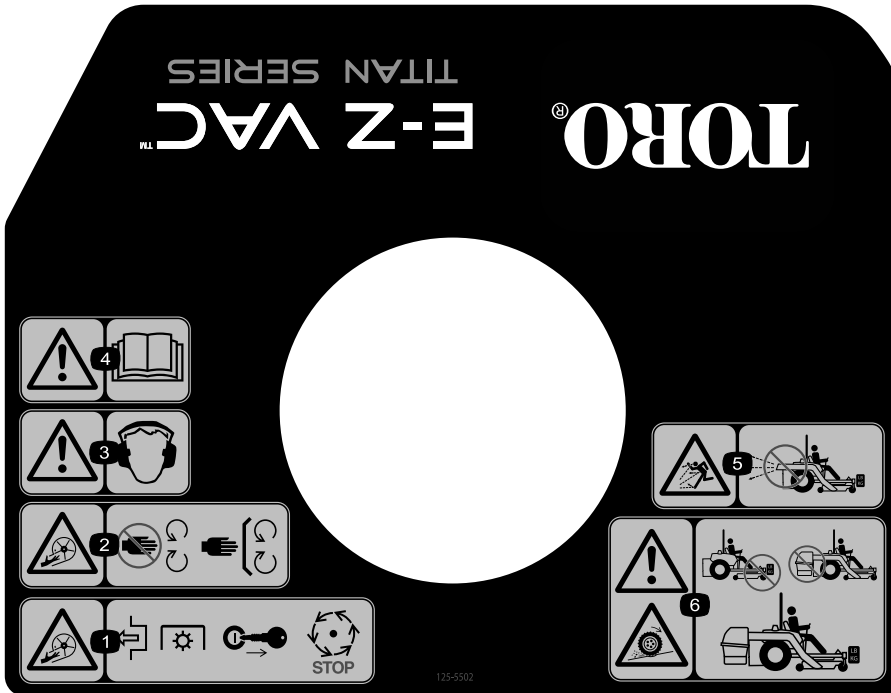
109-6809

1. Peligro de aplastamiento de la mano – no retire el ensacador entero de la máquina; abra la tapa del ensacador y retire las bolsas del mismo. No retire la tapa del ensacador si está cerrada; abra la tapa del ensacador y luego retírela.



114-1606

1. Peligro de enredamiento, correa—mantenga colocados todos los protectores.



125-5502

1. Advertencia—lea el *Manual del operador*.
2. Advertencia—lleve protección auditiva.
3. Peligro de corte/desmembramiento; impulsor—no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
4. Peligro de corte/desmembramiento, impulsor—desengrane la TDF, retire la llave de contacto y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
5. Peligro de objetos arrojados—no utilice el soplador a menos que el sistema de recogida completo esté instalado y bloqueado.
6. Advertencia; pérdida de tracción—no utilizar únicamente con los contrapesos instalados; no utilizar únicamente con el E-Z Vac instalado; utilizar únicamente con el E-Z Vac y los contrapesos instalados.

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Preparación del cortacésped.
<b>2</b>	Soporte del bastidor del ensacador Placa Tornillos autorroscantes (5/16 x 3/4 pulgada) Perno (5/16 x 2-1/2 pulgadas) Contratuerca (5/16 pulgada) Bastidor del ensacador Pasador (1/2 x 2-1/4 pulgadas) Pasador de horquilla Varilla Arandela Pasador (1/2 x 1-1/2 pulgadas) Placa espaciadora	1 1 2 2 2 1 1 5 2 4 2 1	Instalar el bastidor del ensacador.
<b>3</b>	Tapa del ensacador Deflector Chaveta (pequeña)	1 1 2	Instale el deflector de la tapa y la varilla de la tapa.
<b>4</b>	Chaveta circular Varilla de la tapa Chaveta	1 1 1	Instale la tapa y la varilla de la tapa
<b>5</b>	Conjunto del soplador (del Kit de soplador y transmisión) Muelle (del Kit de soplador y transmisión) Cubierta metálica de la correa (del Kit de soplador y transmisión)	1 1 1	Instale el conjunto del soplador.
<b>6</b>	Cubierta de plástico de la correa (del Kit de soplador y transmisión) Pomos (del Kit de soplador y transmisión) Correa del soplador (del Kit de soplador y transmisión)	1 2 1	Instale la correa del soplador y la cubierta de plástico de la correa.
<b>7</b>	Tubo superior Tornillo (1/4 x 3/4 pulgadas) Arandela (1/4 pulgada) Contratuerca (1/4 pulgada) Tubo inferior	1 2 2 2 1	Instale los tubos de descarga.
<b>8</b>	Contrapeso Tope adhesivo Varilla Arandela (5/16 pulgada) Pasador de horquilla	2 2 1 4 2	Instale el contrapeso.

# 1

## Preparación del cortacésped

No se necesitan piezas

### Procedimiento

Realice el procedimiento siguiente para preparar el cortacésped para la instalación del soplador y el kit de ensacado.

1. Desengrane la toma de fuerza, ponga las palancas de control en posición de bloqueo/punto muerto, y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Repare cualquier zona doblada o dañada de la carcasa de corte y reponga cualquier pieza que falte.
4. Limpie cualquier residuo de la carcasa y de la parte trasera del cortacésped para facilitar la instalación.

2. Instale la placa espaciadora y el soporte en el bastidor de la máquina, según se muestra en Figura 4. Sujete la placa y el soporte al bastidor usando dos pernos (5/16 x 2-1/2 pulgada) y dos contratuercas (5/16 pulgada).

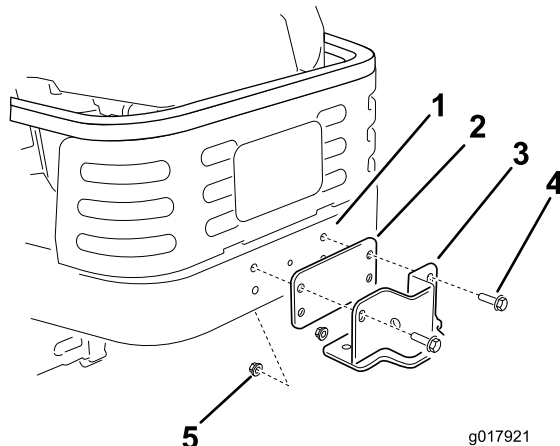


Figura 4

1. Bastidor de la máquina
2. Placa
3. Soporte
4. Perno (5/16 x 2-1/2 pulgadas)
5. Contratuerca (5/16 pulgada)

# 2

## Instalación del bastidor del ensacador

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte del bastidor del ensacador
1	Placa
2	Tornillos autorroscantes (5/16 x 3/4 pulgada)
2	Perno (5/16 x 2-1/2 pulgadas)
2	Contratuerca (5/16 pulgada)
1	Bastidor del ensacador
1	Pasador (1/2 x 2-1/4 pulgadas)
5	Pasador de horquilla
2	Varilla
4	Arandela
2	Pasador (1/2 x 1-1/2 pulgadas)
1	Placa espaciadora

### Procedimiento

1. Retire los pernos autorroscantes existentes en la parte inferior del bastidor de la máquina (Figura 5). Deseche los pernos.

3. Sujete el soporte a la parte inferior del bastidor de la máquina desde abajo usando 2 tornillos autorroscantes nuevos (5/16 x 3/4 pulgada), según se muestra en Figura 5.

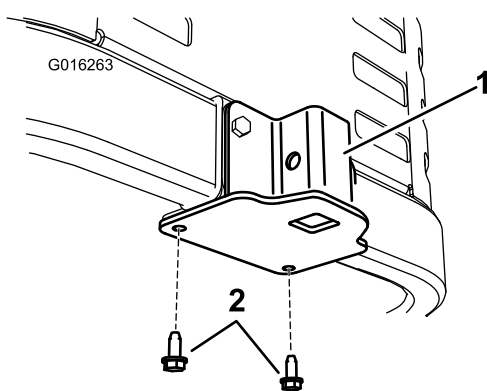
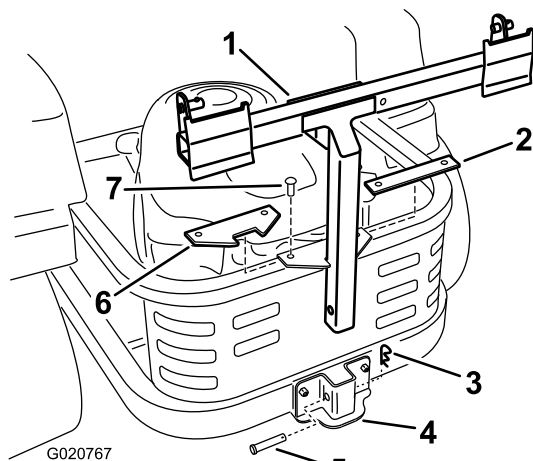


Figura 5

1. Soporte
2. Tornillos autorroscantes (5/16 x 3/4 pulgada)

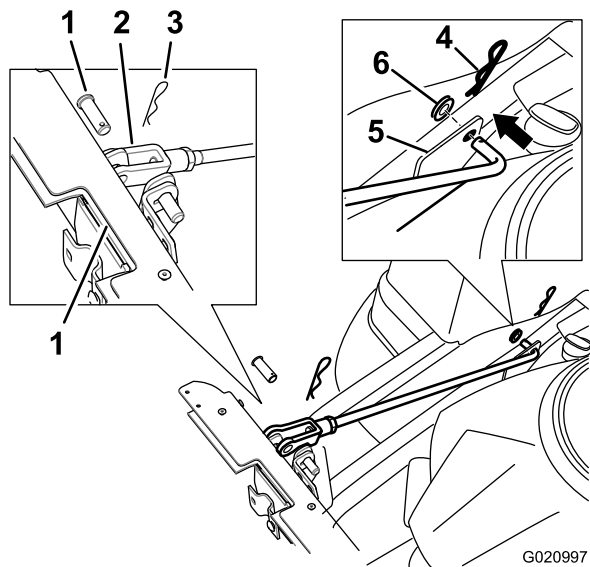
4. Retire las fijaciones que sujetan la placa espaciadora rectangular existente a la parte superior del bastidor del motor y retire la placa, si está instalada.
5. Instale la placa espaciadora nueva según se muestra en Figura 6 usando las fijaciones retiradas anteriormente.
6. Instale el bastidor del ensacador en el soporte. Sujete el bastidor del ensacador con un pasador (1/2 x 2-1/4 pulgadas) y una chaveta (Figura 6).



**Figura 6**

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Bastidor del ensacador  | 5. Pasador (1/2 x 2-1/4 pulgadas) |
| 2. Retire la placa espaciadora rectangular existente (si está instalada) | 6. Placa espaciadora nueva        |
| 3. Chaveta   | 7. Fijaciones existentes          |
| 4. Soporte   |                                   |

7. Instale dos varillas de apoyo, una en cada lado del bastidor del ensacador. Localice el soporte existente entre la rueda motriz trasera y el bastidor (Figura 7).



**Figura 7**

Lado izquierdo ilustrado

- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Bastidor del ensacador        | 4. Chaveta                |
| 2. Extremo de la horquilla       | 5. Soporte (del bastidor) |
| 3. Pasador (1/2 x 1-1/2 pulgada) | 6. Arandela               |

8. Introduzca los extremos doblados de la varilla en el bastidor del ensacador según se muestra en Figura 7.

Sujete el extremo de la varilla con una arandela y un chaveta.

9. Ajuste las varillas de soporte de manera que el bastidor del ensacador quede apretado contra el bastidor de la máquina y asentado en la muesca de la placa espaciadora achaflanada instalada anteriormente. Repita estos pasos con cada varilla de soporte:

- Afloje la contratuerca de la base de la horquilla de la varilla.
- Gire la horquilla de la varilla para ajustar la longitud de la varilla.
- Alinee el taladro de la horquilla con el taladro del bastidor del ensacador en el punto de acoplamiento.
- Sujete la horquilla de la varilla al bastidor del ensacador con un pasador y una chaveta (Figura 7).
- Apriete la contratuerca.

10. Con ambas varillas instaladas y conectadas, compruebe el ajuste del bastidor del ensacador. El bastidor del ensacador debe quedar apretado contra el bastidor de la máquina. Si es necesario, repita el paso anterior para sujetar el bastidor del ensacador.



# 3

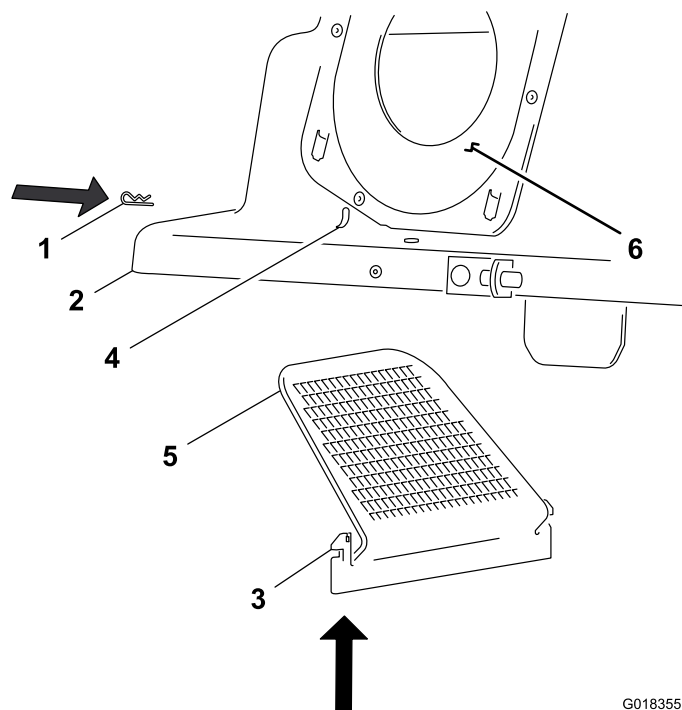
## Cómo instalar el deflector de la tapa

### Piezas necesarias en este paso:

1	Tapa del ensacador
1	Deflector
2	Chaveta (pequeña)

### Procedimiento

1. Localice las ranuras del deflector, en las paredes delantera y laterales de la tapa del ensacador, y las pestañas de montaje del deflector de la tapa (Figura 8).

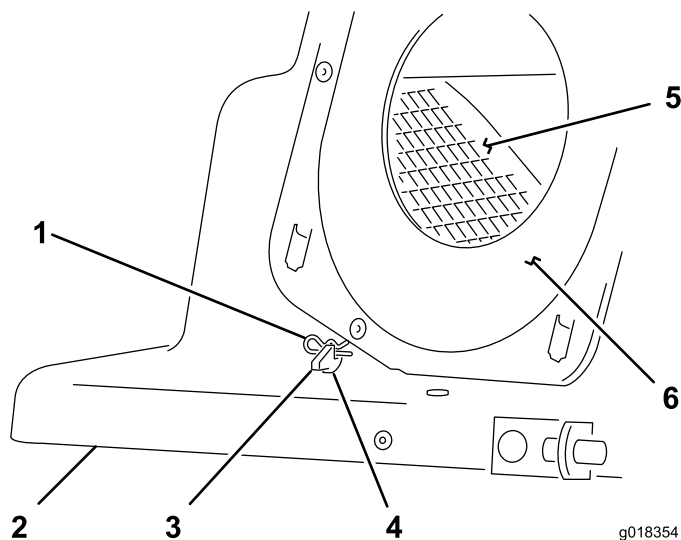


**Figura 8**

Tapa, deflector y chaveta

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Chaveta (pequeña)                | 4. Ranura del deflector |
| 2. Tapa del ensacador               | 5. Deflector            |
| 3. Pestaña de montaje del deflector | 6. Junta del conducto   |

5. Alinee las pestañas de montaje del deflector con las ranuras de la tapa, y empuje las pestañas hacia arriba, a través de las ranuras (Figura 8).
6. Sujete el deflector a la tapa, introduciendo las chavetas en los taladros de las pestañas de montaje del deflector, según se muestra en Figura 9.



**Figura 9**

Conjunto de la tapa del ensacador

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Chaveta                          | 4. Ranura del deflector |
| 2. Tapa del ensacador               | 5. Deflector            |
| 3. Pestaña de montaje del deflector | 6. Junta del conducto   |

2. Coloque la tapa con la junta del conducto a la izquierda, según se muestra en Figura 8.
3. Posicione el deflector con la rejilla hacia arriba e inclinada hacia la izquierda (Figura 8).
4. Introduzca el deflector en la tapa desde abajo (Figura 8).

# 4

## Instalación de la tapa y de la varilla de la tapa

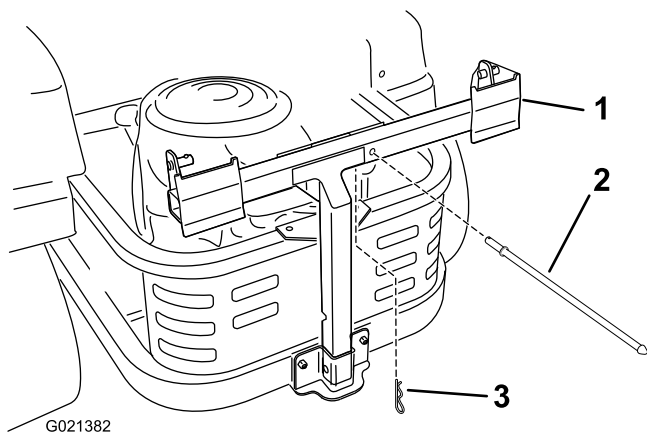
### Piezas necesarias en este paso:

1	Chaveta circular
1	Varilla de la tapa
1	Chaveta

### Procedimiento

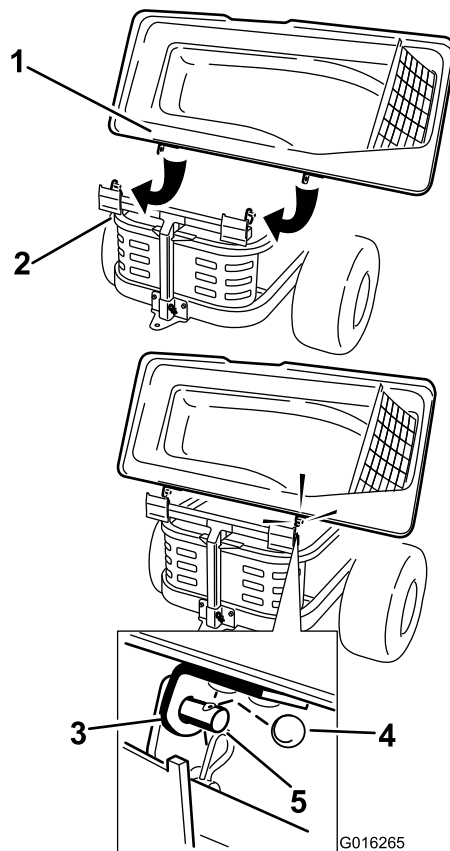
**Nota:** La instalación de la tapa del ensacador se realiza más fácilmente entre dos personas.

1. Sujete la varilla de la tapa al bastidor del ensacador con una chaveta. Introduzca la chaveta desde abajo (Figura 10).



**Figura 10**

- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Bastidor del ensacador | 3. Chaveta (instalar desde abajo) |
| 2. Varilla de la tapa     |                                   |



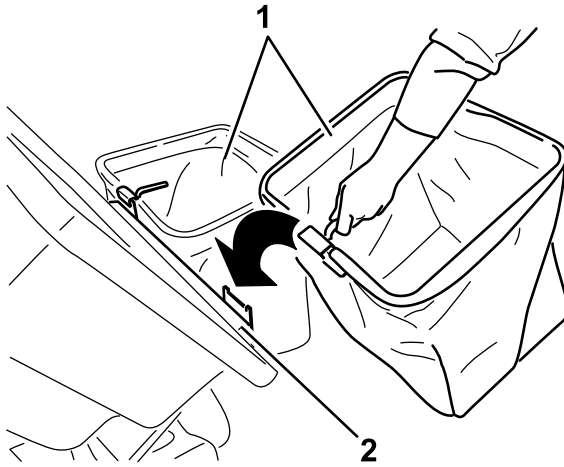
**Figura 11**

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Tapa del ensacador     | 4. Chaveta circular |
| 2. Bastidor del ensacador | 5. Pivote           |
| 3. Tapa del ensacador     |                     |

2. Instale la tapa del ensacador en el bastidor del ensacador.
3. Coloque los soportes sobre las clavijas del bastidor del ensacador, e instale la chaveta circular en el taladro de la clavija derecha (Figura 11).
4. Baje la tapa del ensacador a su posición de funcionamiento.

**Nota:** Para retirar la chaveta circular, siga girándola en el mismo sentido de la instalación.

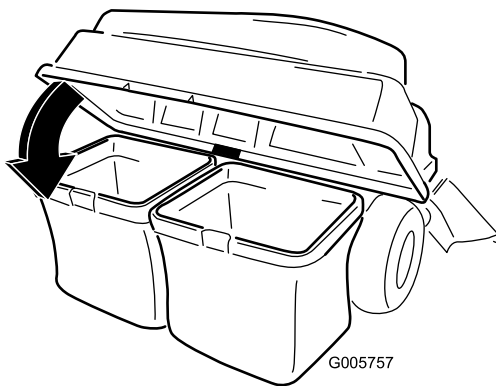
- Levante la tapa del ensacador e instale las bolsas, colocando los enganches del bastidor de las bolsas sobre los soportes de retención (Figura 12).



**Figura 12**

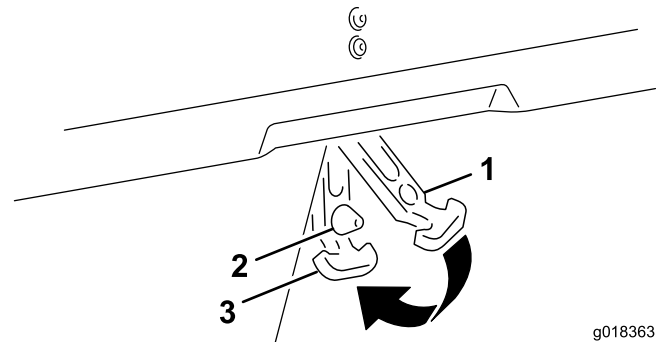
- Bolsa
- Bastidor del ensacador
- Soporte de sujeción
- Enganche del bastidor de la bolsa

- Baje la tapa del ensacador sobre la bolsa (Figura 13).



**Figura 13**

- Alinee el orificio del cierre de goma con la varilla de la tapa (Figura 14).
- Empuje el cierre de la tapa sobre el extremo de la varilla, según se muestra en Figura 14.



**Figura 14**

- Cierre de goma de la tapa
- Extremo de la varilla de la tapa
- Posición de cerrado

## 5

### Instalación del conjunto del soplador

#### Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto del soplador (del Kit de soplador y transmisión)
1	Muelle (del Kit de soplador y transmisión)
1	Cubierta metálica de la correa (del Kit de soplador y transmisión)

#### Procedimiento

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si el hueco de descarga se deja destapado el cortacésped podría arrojar objetos hacia el operador o hacia otras personas y causar lesiones graves. También podría producirse un contacto con la cuchilla.

- No utilice nunca el cortacésped sin tener instalado una tapa, una tapa de mulching o un conducto de hierba y recogedor.
- Asegúrese de instalar el deflector de hierba después de retirar el conducto de hierba y el recogedor.

**Importante:** Instale el conducto de descarga lateral después de retirar el ensacador y el soplador.

**Importante:** Guarde todos los herrajes y el conducto de descarga lateral.

- Si es necesario, instale la correa alrededor de la polea del soplador (Figura 18).

2. Baje el soplador, situando el taladro de giro sobre el pivote de giro (Figura 15).

**Nota:** Asegúrese de que la correa permanece sobre la polea del soplador, y que la trampilla de goma del soplador permanece en el exterior de la carcasa de corte (Figura 15).

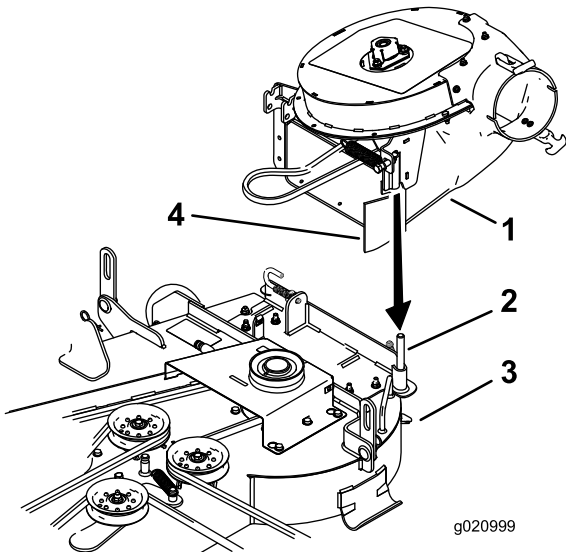


Figura 15

- 1. Conjunto del soplador
- 2. Pasador de giro
- 3. Carcasa de corte
- 4. Trampilla de goma

3. Mueva el pestillo de la posición de bloqueo a la posición de abierto (Figura 16).
4. Cierre el conjunto del soplador y alinee el pestillo con el taladro del soporte del soplador.
5. Mueva el pestillo a la posición de bloqueo (Figura 16).

**Nota:** Asegúrese de que el pestillo pasa por el taladro del soporte del soplador (Figura 16).

**Nota:** Asegúrese de que el pestillo sujeta firmemente el conjunto del soplador contra la carcasa de corte, pero que pueda ser liberado manualmente.

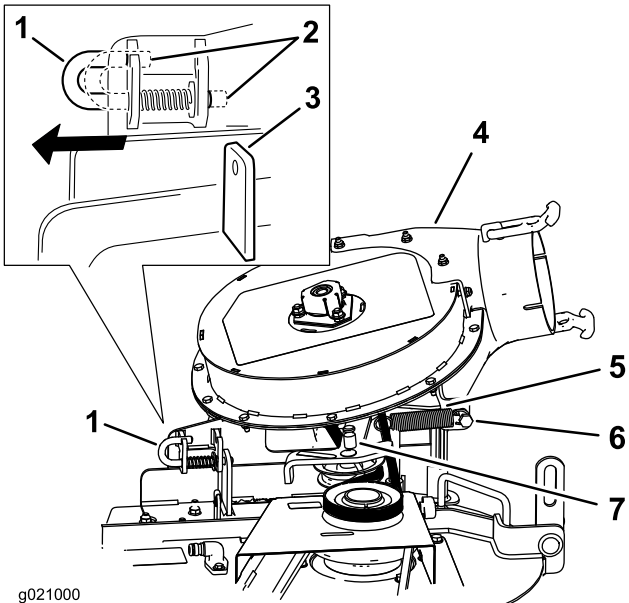


Figura 16

- 1. Pestillo (abierto)
- 2. Pestillo (bloqueado)
- 3. Soporte del soplador
- 4. Conjunto del soplador
- 5. Muelle
- 6. Perno de cuello largo
- 7. Clavija de la polea tensora

# 6

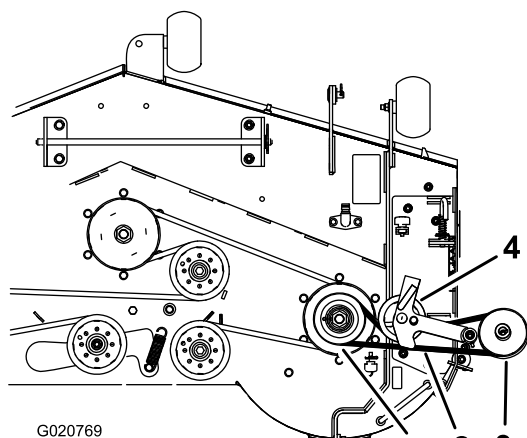
## Instalación de la correa del soplador y la cubierta de plástico de la correa

### Piezas necesarias en este paso:

1	Cubierta de plástico de la correa (del Kit de soplador y transmisión)
2	Pomos (del Kit de soplador y transmisión)
1	Correa del soplador (del Kit de soplador y transmisión)

### Procedimiento

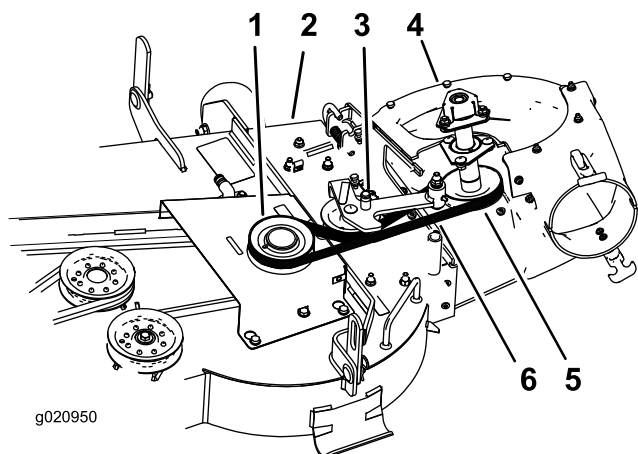
1. Si es necesario, instale la correa alrededor de la polea del soplador (Figura 17 y Figura 18). Consulte 5 Instalación del conjunto del soplador (página 11).



**Figura 17**

Enrutado de la correa del soplador

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Polea motriz        | 3. Polea del soplador |
| 2. Correa del soplador | 4. Polea tensora      |



**Figura 18**

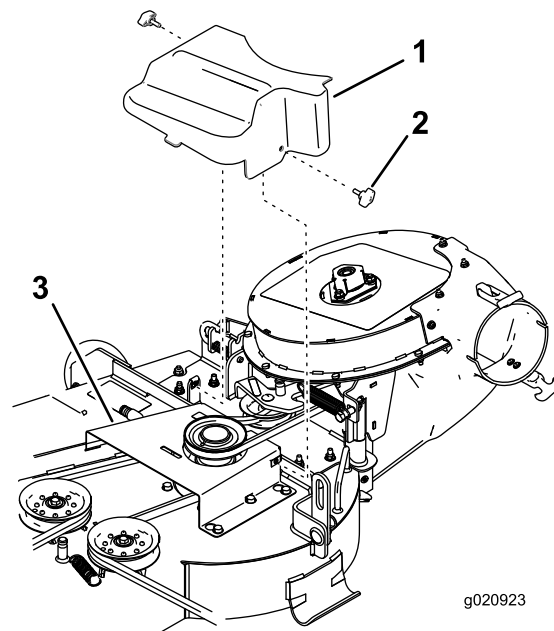
Enrutado de la correa del soplador

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1. Polea motriz     | 4. Soplador en posición<br>(parte de la carcasa<br>retirada para fines<br>ilustrativos) |
| 2. Carcasa de corte | 5. Polea del soplador   |
| 3. Polea tensora    | 6. Correa del soplador  |

- Aparte la polea tensora tensada con muelle de la clavija fija del muelle, y pase la correa alrededor de la polea de la carcasa de corte (Figura 18).

**Nota:** Asegúrese de que la correa está correctamente enrutada alrededor de la polea del soplador.

- Instale la cubierta de plástico de la correa sobre la polea motriz y la correa.
- Sujete la cubierta de plástico de la correa al soporte del soplador y a la cubierta metálica de la correa con 2 pomos (Figura 19).



**Figura 19**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cubierta de plástico de la<br>correa | 3. Cubierta metálica de la<br>correa instalada |
| 2. Pomo                                 |  |

- Asegúrese de que la correa permanece alineada con la polea del soplador durante la instalación del conjunto del soplador.
- Pase la correa alrededor de la polea motriz, según se muestra en Figura 17 y Figura 18.
- Enrute la correa provisionalmente por debajo de la polea tensora (Figura 18).
- Coloque el muelle sobre la clavija de la polea tensora (Figura 16).
- Instale el muelle en el perno de cuello largo (Figura 16).

# 7

## Cómo instalar los tubos de descarga

### Piezas necesarias en este paso:

1	Tubo superior
2	Tornillo (1/4 x 3/4 pulgadas)
2	Arandela (1/4 pulgada)
2	Contratuerca (1/4 pulgada)
1	Tubo inferior

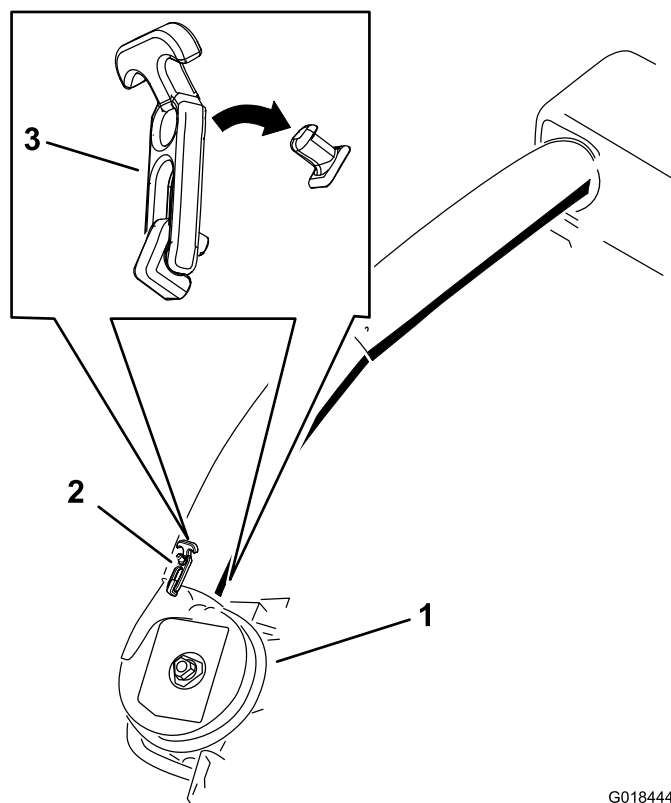
### Procedimiento

**Importante:** Asegúrese de que la carcasa del cortacésped está en la posición de altura de corte más baja antes de instalar los tubos de descarga.

**Nota:** Recuerde instalar el deflector de hierba después de retirar el ensacador del cortacésped.

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Baje la carcasa de corte a la altura de corte más baja.
4. Retire las bolsas para poder ver el tubo debajo de la tapa.
5. Cierre y bloquee la tapa.
6. Utilice ambos cierres para sujetar el tubo inferior al conjunto del soplador (Figura 20).

**Nota:** Asegúrese de que la muesca del tubo inferior queda abajo una vez instalado el tubo (Figura 22).

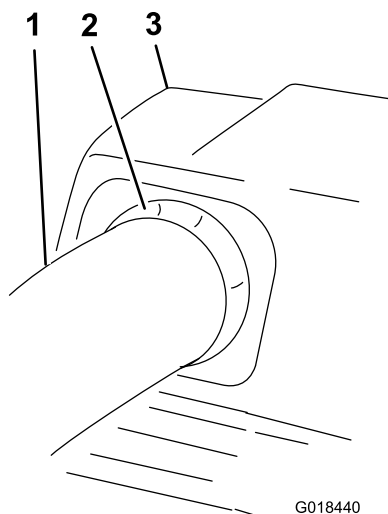


G018444

**Figura 20**

Cierre del conducto de descarga inferior

1. Conjunto del soplador
  2. Cierre superior
  3. Cierre
- 
7. Observe la posición de los dos pernos del tubo superior.
- Nota:** El taladro más próximo a las dos flechas moldeadas no se utilizará.
8. Retire los dos pernos del extremo inferior del tubo superior. Utilice los 2 taladros como plantilla para el tubo inferior. Guarde los herrajes.
  9. Introduzca el extremo superior (sin taladros) del tubo superior a través de la junta del tubo de la tapa, empujando el tubo hacia dentro hasta que el tubo toque el interior de la tapa.
  10. Retire un poco el tubo superior hasta que la junta sobresalga por encima del tubo inferior (Figura 21).

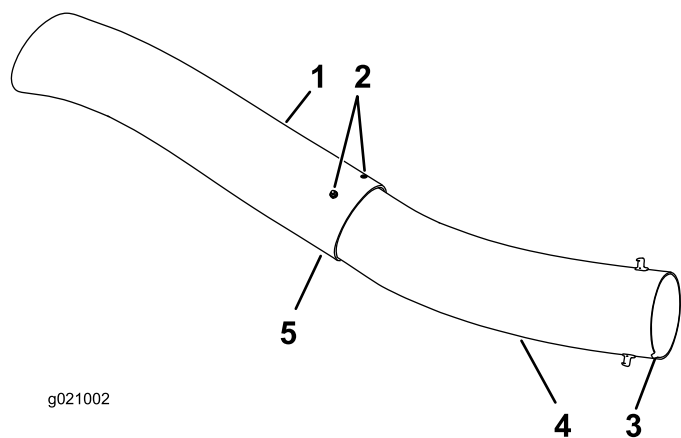


**Figura 21**

1. Tubo superior
2. Protrusión del sello de goma
3. Tapa del ensacador

11. Alinee los taladros del tubo superior para que coincidan con los hoyuelos del tubo inferior.

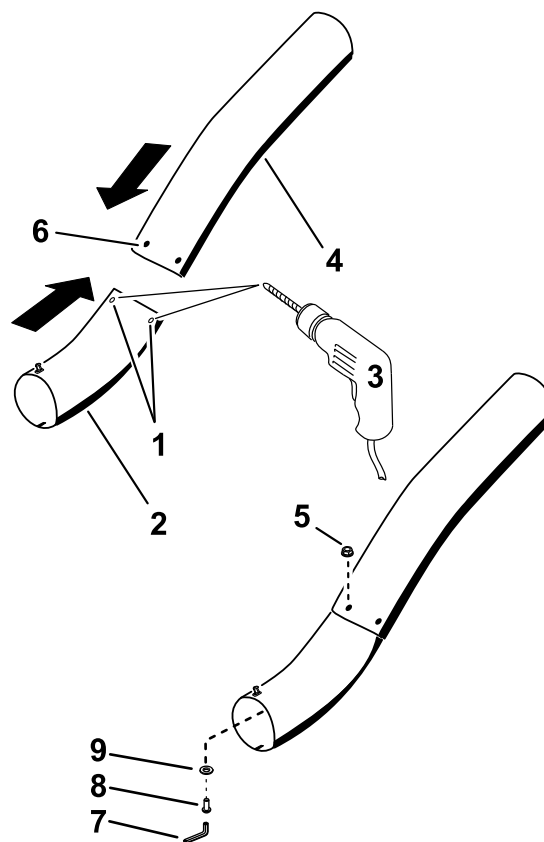
**Nota:** Asegúrese de que el perfil lateral tiene un aspecto similar a lo indicado en Figura 22.



**Figura 22**

1. Tubo superior
2. Taladro existente (sin perno)
3. Muesca en el extremo inferior del tubo una vez instalado el tubo
4. Tubo inferior
5. No utilice el taladro más próximo a las flechas moldeadas

12. Usando los taladros existentes del tubo superior como plantilla, perfora 2 taladros de 6.5 mm (1/4 pulgada) de diámetro a través de los hoyuelos del tubo inferior (Figura 23).



**Figura 23**

Perforación del tubo de descarga inferior

1. Hoyuelos
2. Tubo inferior
3. Perfore un taladro de 6.5 mm (1/4 pulgada) de diámetro
4. Tubo superior
5. Contratuerca (1/4 pulgada)
6. Tubo superior, taladros existentes
7. Llave hexagonal
8. Arandela (1/4 pulgada)
9. Tornillo (1/4 x 3/4 pulgada)

13. Retire los tubos superior e inferior de la máquina.
14. Junte los tubos y alinee los taladros.
15. Instale las arandelas (1/4 pulgada) en los pernos (Figura 23).
16. Utilizando una llave hexagonal, instale los tornillos (1/4 x 3/4 pulgada), y las arandelas (1/4 pulgada) desde el interior del tubo inferior, y a través de los taladros existentes del tubo superior (Figura 23).
17. Sujete los tubos con las tuercas (1/4 pulgada) (Figura 23).
18. Introduzca el tubo de descarga superior a través de la junta del tubo de la tapa.
19. Retire un poco el tubo superior hasta que la junta sobresalga por encima del conjunto del soplador (Figura 21).
20. Utilice ambos cierres para sujetar el tubo inferior al conjunto del soplador (Figura 20).

# 8

## Instalación del contrapeso

### Piezas necesarias en este paso:

2	Contrapeso
2	Tope adhesivo
1	Varilla
4	Arandela (5/16 pulgada)
2	Pasador de horquilla

### Procedimiento

1. Instale un tope adhesivo en el peso (Figura 1).

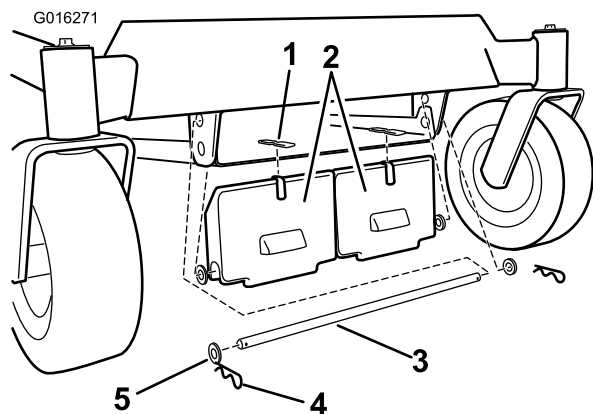


Figura 24

1. Tope adhesivo
2. Contrapeso delantero
3. Varilla
4. Chaveta
5. Arandela

**Nota:** En máquinas Titan MX y en la máquina ZX de 152 cm (60 pulgadas), desconecte la chapa de suelo delantera del bastidor para poder instalar los contrapesos. Asegúrese de instalar la chapa después de sujetar los pesos.

2. Instale el peso en la parte delantera del bastidor de la máquina. Sujete el peso con una varilla, cuatro arandelas y dos chavetas, según se muestra en Figura 24.

**Nota:** Al instalar el contrapeso delantero, deje que descansen en el borde delantero de la parte inferior del bastidor de la máquina, según se muestra en Figura 25. De esta manera el contrapeso queda apoyado mientras se sujeta a la máquina. Tenga cuidado de no desequilibrar el contrapeso al instalar la varilla de sujeción.

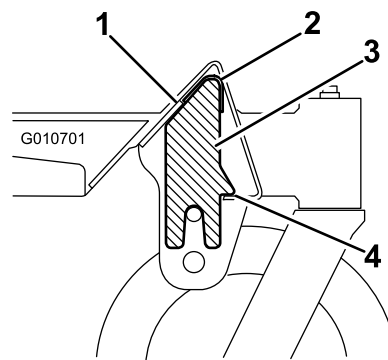


Figura 25

1. Sección de la parte delantera del bastidor de la máquina
2. Tope
3. Contrapeso
4. Apoye el contrapeso aquí durante la instalación

**Importante:** Cada vez que retire el accesorio de ensacado, no olvide retirar el contrapeso delantero para recuperar la estabilidad correcta de la máquina.



# Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, siga estos procedimientos:

- Familiarícese con todas las instrucciones de operación y seguridad que aparecen en el *Manual del operador* del cortacésped antes de utilizar este accesorio.
- No retire nunca el tubo de descarga, las bolsas, la tapa del ensacador o el conducto con el motor en marcha.
- Pare siempre el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de despejar cualquier atasco del sistema de ensacado.
- Nunca realice tareas de mantenimiento o reparación con el motor en marcha.

## Vaciado de las bolsas de recogida

Tenga cuidado al levantar o manejar una bolsa de recogida llena. Para vaciar las bolsas de recogida:

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de bloqueo/punto muerto, pare el motor, retire la llave, ponga el freno de estacionamiento y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Abra (levante) la tapa del ensacador (Figura 26).

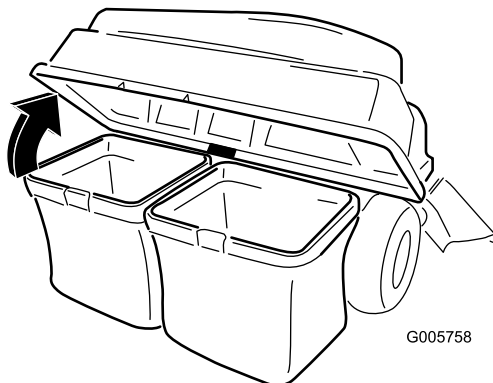


Figura 26

4. Comprima los residuos en las bolsas. Levante la bolsa con ambas manos y desengánchela del soporte de retención. Vacíe la bolsa. Repita el procedimiento con la otra bolsa.

5. Instale las bolsas, colocando el enganche del bastidor de cada bolsa sobre los soportes de retención (Figura 27).

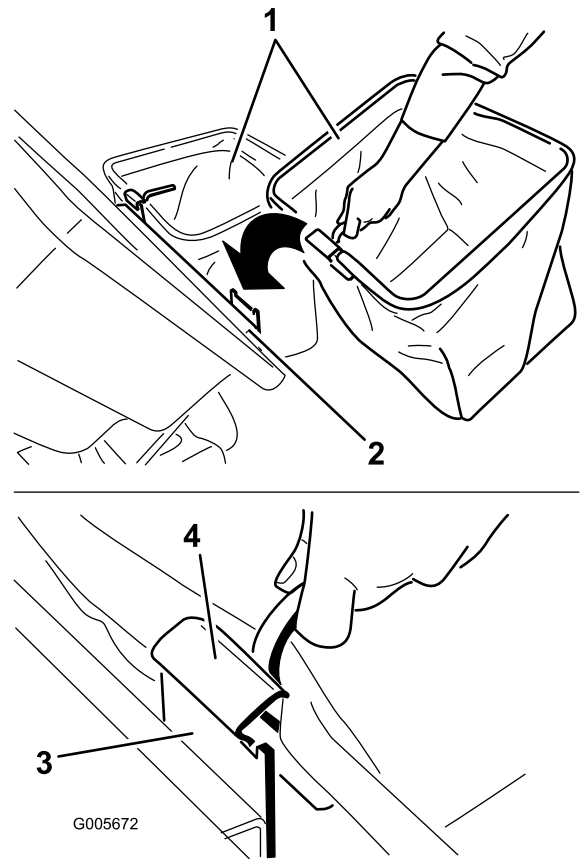


Figura 27

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Bolsa                  | 3. Soporte de sujeción               |
| 2. Bastidor del ensacador | 4. Enganche del bastidor de la bolsa |

6. Baje la tapa del ensacador sobre las bolsas.

## Cómo despejar obstrucciones en el sistema de ensacado

### ⚠ ADVERTENCIA

Cuando el ensacador está funcionando, el soplador está girando, y podría seccionar o lesionar las manos o los dedos.

- Antes de realizar cualquier ajuste, limpieza, reparación o inspección del soplador, y antes de desatascar el conducto, pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento. Retire la llave.
- Utilice un palo, no las manos, para retirar obstrucciones del soplador y del tubo.
- Mantenga la cara, las manos, los pies y otras partes del cuerpo o la ropa, alejados de piezas ocultas o en movimiento.

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Vacíe las bolsas.
4. Desenganche el cierre del tubo inferior.
5. Retire los tubos del ensacador.
6. Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar y limpiar la obstrucción del conjunto del tubo.

**Nota:** En la mayoría de los casos, los residuos pueden eliminarse sacudiendo los tubos.

7. Si el conjunto del soplador está atascado, retire la cubierta de plástico de la correa, desenganche el conjunto del soplador del ensacador, retire la correa, y ábralo.
8. Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar y limpiar la obstrucción del conjunto del soplador.
9. Una vez eliminado el atasco, instale el sistema de ensacado completo y continúe trabajando.

## Cómo retirar el ensacador

### ⚠ ADVERTENCIA

Los componentes que se encuentran alrededor del motor estarán calientes si la máquina ha estado funcionando. Si usted toca un componente caliente puede quemarse.

- No toque los componentes del motor si están calientes.
- Deje que el motor se enfríe antes de retirar el ensacador.

### ⚠ CUIDADO

Utilizar la máquina sin el ensacador sin haber retirado los pesos delanteros puede causar inestabilidad que podría dar lugar a una pérdida de control.

**Retire siempre los pesos delanteros al retirar el ensacador.**

Retire el ensacador siguiendo los procedimientos de la sección Ensamblaje de las *Instrucciones de instalación* y del *Manual del operador* en orden inverso. Retire siempre los deflectores delanteros y los pesos delanteros al retirar los accesorios del ensacador.

**Importante:** Instale el conducto de descarga lateral después de retirar el ensacador y el soplador.

**Nota:** Sólo es necesario retirar el deflector si va a utilizar un kit de picado.

## Consejos de operación

### Consejos de Ensacado

#### Dimensiones

Recuerde que el cortacésped es más largo y más ancho cuando está instalado este accesorio. Tenga cuidado al girar en lugares estrechos para no dañar el accesorio.

#### Perfilar

Perfile siempre con el lado izquierdo del cortacésped. No perfile con el lado derecho del cortacésped porque podría dañar el conducto y el tubo de descarga del ensacador.

#### Altura de corte

No utilice una altura de corte demasiado baja porque si el cortacésped está rodeado de hierba alta, no puede entrar aire por debajo del cortacésped y en el sistema de ensacado. Si no entra aire suficiente por debajo del cortacésped, el sistema de ensacado se taponará.

#### Frecuencia de corte

Siegue a menudo, sobre todo cuando crece deprisa. Tendrá que segar en dos pasadas si llega a estar demasiado larga.

#### Técnica de corte

Para obtener el mejor aspecto de corte, asegúrese de solapar ligeramente la zona cortada anteriormente. Esto ayuda a reducir la carga del motor y reduce la posibilidad de que se obstruya el conducto y el tubo de descarga.

#### Velocidad de ensacado

Normalmente se ensaca con el acelerador del cortacésped en la posición de Rápido, conduciendo a una velocidad sobre el terreno normal. No obstante, si la hierba es extremadamente seca y polvorienta, puede ser conveniente reducir un poco la velocidad del acelerador y aumentar la velocidad sobre el terreno del cortacésped. El sistema de ensacado puede taponarse si conduce demasiado deprisa y cae demasiado la velocidad del motor. En cuestas, puede ser necesario reducir la velocidad sobre el terreno del cortacésped. Esto ayuda a mantener la velocidad del motor y la eficacia del ensacado. Siegue cuesta abajo siempre que sea posible.

## **⚠ CUIDADO**

A medida que se llena el ensacador, se añade más peso a la parte trasera de la máquina. Si usted se detiene y emprende la marcha súbitamente en una cuesta, puede perder el control de la dirección o la máquina puede volcar.

- No pare ni arranque de repente la máquina al conducir cuesta arriba o cuesta abajo. Evite arrancar en sentido cuesta arriba.
- Si tiene que detener la máquina mientras va cuesta arriba, desengrane el mando de control de las cuchillas. Luego baje la cuesta en marcha atrás a velocidad lenta.
- No cambie de velocidad ni se detenga en pendientes.
- No utilice la máquina nunca sin ensacador y con los pesos delanteros aún instalados.

## **Ensacado de hierba alta**

La hierba excesivamente larga pesa mucho y es posible que no sea impulsada correctamente a las bolsas de recogida. Si esto ocurre, pueden taponarse el tubo de descarga y el conducto. Para evitar que se obstruya el sistema de ensacado, siegue con una altura de corte alta, luego baje el cortacésped a la altura de corte normal y repita el proceso de ensacado.

## **Ensacado de hierba mojada**

Siempre intente cortar la hierba cuando está seca, porque su césped tendrá un aspecto más cuidado. Si es imprescindible cortar hierba mojada, utilice el modo de descarga lateral convencional del cortacésped. Varias horas más tarde, cuando los recortes se hayan secado, instale el ensacador completo y recoja los recortes de hierba usando el aspirador.

## **Señales de taponamiento**

Durante la recogida, es normal que salga expulsada una pequeña cantidad de recortes de hierba delante del cortacésped. Si sale expulsada una cantidad anormal de recortes, las bolsas pueden estar llenas o el sistema puede estar atascado.

# Mantenimiento

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 8 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione la correa del soplador.</li><li>• Inspeccione el ensacador.</li></ul>
Después de cada uso	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie la rejilla de la tapa.</li><li>• Limpie el ensacador.</li></ul>
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione la correa del soplador.</li></ul>
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Engrase el brazo tensor.</li></ul>
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione el ensacador.</li></ul>

### ⚠ ADVERTENCIA

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor de encendido y desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Aparte el cable para evitar su contacto accidental con la bujía.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los motores pueden calentarse mientras están en marcha. El contacto con superficies calientes puede causar graves quemaduras.

Deje que los motores, sobre todo el silenciador, se enfríen antes de tocarlos.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los residuos como hojas, hierba y maleza pueden incendiarse. Un incendio en la zona del motor puede causar lesiones personales y daños materiales.

- Mantenga la zona del motor y el silenciador libres de residuos.
- Tenga cuidado al abrir la tapa del ensacador que no caigan residuos sobre la zona del motor y el silenciador.
- Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.

## Preparación para el mantenimiento

Siga estos pasos antes de realizar operaciones de mantenimiento en la máquina:

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Desengrane la toma de fuerza, ponga las palancas de control en posición de bloqueo/punto muerto, y ponga el freno de estacionamiento.
3. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

4. Limpie cualquier residuo de la carcasa y de la parte trasera del cortacésped para facilitar el mantenimiento.

## Limpieza de la rejilla de la tapa

**Intervalo de mantenimiento:** Después de cada uso

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Abra la tapa del ensacador
4. Limpie las rejillas de residuos.
5. Cierre la tapa del ensacador

## Limpieza del ensacador y de las bolsas

**Intervalo de mantenimiento:** Después de cada uso

1. Lave el interior y el exterior de la tapa del ensacador, las bolsas, el tubo y los bajos del cortacésped.

**Nota:** Utilice un detergente suave para automóviles para eliminar la suciedad.

2. Asegúrese de eliminar la hierba apelmazada de todas las piezas.
3. Después de lavar todas las piezas, deje que se sequen del todo.

**Nota:** Con todas las piezas instaladas, arranque el motor y deje funcionar la máquina durante 1 minuto para facilitar el secado.

## Inspección de la correa de soplador

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 8 horas

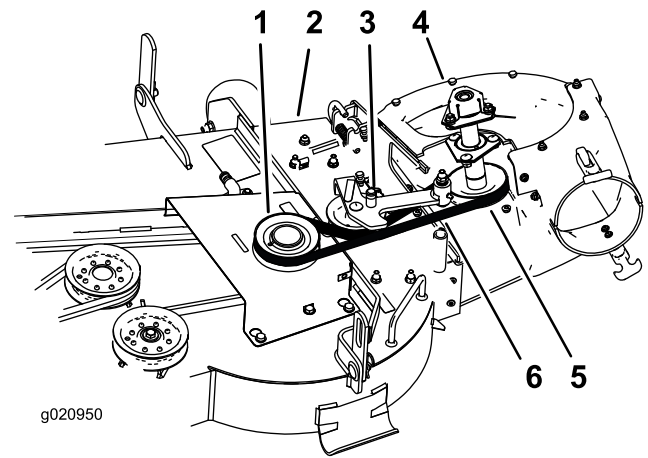
Cada 25 horas

Compruebe que las correas no tienen grietas, bordes deshilachados, marcas de quemaduras u otros daños. Sustituya cualquier correa dañada.

## Sustitución de la correa del soplador

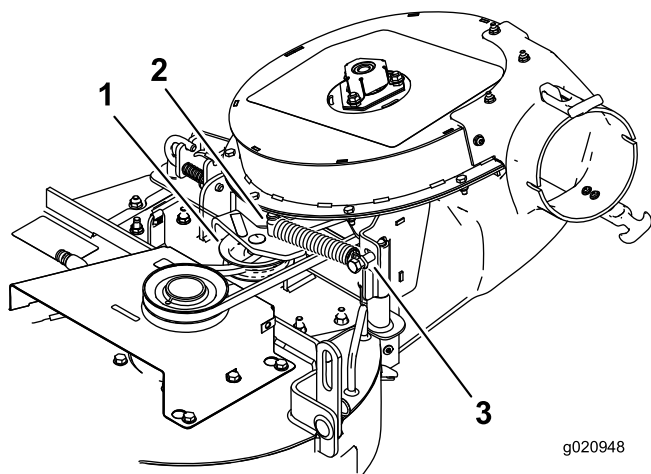
1. Desengrane la toma de fuerza, ponga las palancas de control en posición de bloqueo/punto muerto, y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Retire la cubierta de plástico de la correa.

4. Tire hacia atrás de la polea tensora tensada con muelle para aliviar la tensión de la correa (Figura 28).



**Figura 28**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Polea motriz     | 4. Soplador en posición (parte de la carcasa retirada para fines ilustrativos) |
| 2. Carcasa de corte | 5. Polea del soplador  |
| 3. Polea tensora    | 6. Correa del soplador   |
- 
5. Retire la correa de ensacador existente de la polea de la carcasa de corte.
  6. Separe el soplador de la carcasa de corte.
  7. Retire la correa existente del ensacador de las poleas del soplador.
  8. Instale la correa nueva alrededor de las poleas del soplador (Figura 28).
  9. Conecte el soplador al soporte del soplador.
  10. Instale la correa nueva alrededor de la polea de la carcasa de corte (Figura 28).
  11. Instale el muelle sobre la clavija de la polea tensora (Figura 29).
  12. Estire e instale el muelle en el perno de cuello largo (Figura 29).



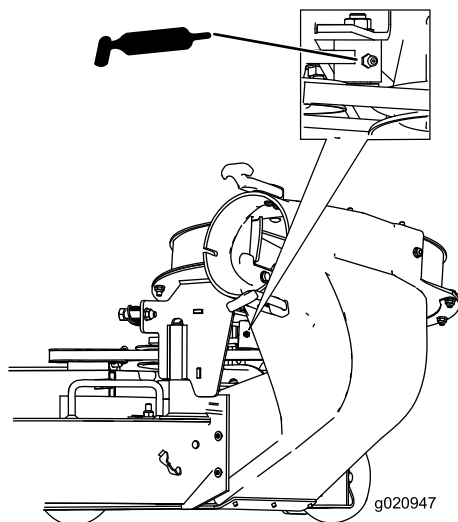
**Figura 29**

- |                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Polea tensora tensada con muelle | 3. Perno de cuello largo |
| 2. Clavija de la polea tensora      |                          |

13. Tire hacia atrás de la polea tensada con muelle y pase la correa por la misma (Figura 28).

## Engrase del brazo de la polea tensora

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 50 horas



**Figura 30**

2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Compruebe el tubo superior, el tubo inferior, la tapa del ensacador y el conjunto del soplador.

**Nota:** Cambie estos componentes si están agrietados o rotos.

4. Compruebe las bolsas, el bastidor del ensacador y la rejilla.

**Nota:** Cambie cualquier pieza agrietada o rota.

5. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

## Inspección de las cuchillas del cortacésped

1. Inspeccione las cuchillas del cortacésped regularmente, y siempre que una cuchilla haya golpeado algún objeto extraño.
2. Si las cuchillas están muy desgastadas o dañadas, instale cuchillas nuevas. Consulte en el *Manual del operador* de la máquina los procedimientos completos de mantenimiento de las cuchillas.

## Cómo inspeccionar el ensacador

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 100 horas

Después de las primeras 8 horas

1. Desengrane la toma de fuerza, ponga las palancas de control en posición de bloqueo/punto muerto, y ponga el freno de estacionamiento.

# Almacenamiento

## Almacenamiento del accesorio ensacador

1. Limpie el accesorio ensacador; consulte Limpieza del accesorio ensacador.
2. Inspeccione el accesorio ensacador en busca de desperfectos; consulte Inspección del accesorio ensacador.
3. Asegúrese de que las bolsas de recogida están vacías y totalmente secas.
4. Almacene el ensacador en un lugar limpio y seco, protegido de la luz solar directa. Esto protege las piezas de plástico y aumenta la vida del ensacador. Si es imprescindible almacenar el ensacador al aire libre, cúbralo con una funda impermeable.

# Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
Vibraciones anormales.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La(s) cuchilla(s) de corte está(n) doblada(s) o desequilibrada(s).</li> <li>2. El perno de montaje de la cuchilla está suelto.</li> <li>3. Polea o conjunto de la polea del soplador suelto.</li> <li>4. Correa del ensacador desgastada.</li> <li>5. La(s) palas del ventilador del soplador está(n) doblada(s) o desequilibrada(s).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Instale cuchilla(s) nueva(s).</li> <li>2. Apriete el perno de montaje de la cuchilla.</li> <li>3. Apriete la polea correspondiente.</li> <li>4. Sustituya la correa.</li> <li>5. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.</li> </ol>
Rendimiento de recogida reducido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baja velocidad del motor.</li> <li>2. La rejilla de la tapa del ensacador está obstruida.</li> <li>3. La correa del ensacador está destensada.</li> <li>4. Un tubo o el soplador en sí está obstruido.</li> <li>5. Bolsas llenas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siempre haga funcionar el motor a velocidad máxima.</li> <li>2. Retire los residuos, las hojas o los recortes de hierba de la rejilla.</li> <li>3. Sustituya la correa del ensacador.</li> <li>4. Localice y elimine los residuos que la obstruyen.</li> <li>5. Vacíe la tolva.</li> </ol>
El soplador y los tubos se obstruyen con demasiada frecuencia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las bolsas están demasiado llenas.</li> <li>2. Baja velocidad del motor.</li> <li>3. La hierba está demasiado mojada.</li> <li>4. La hierba está demasiado larga.</li> <li>5. La rejilla de la tapa está obstruida.</li> <li>6. La velocidad sobre el terreno es demasiado alta.</li> <li>7. Correa del ensacador desgastada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vacíe la tolva con más frecuencia.</li> <li>2. Siempre haga funcionar el motor a velocidad máxima.</li> <li>3. Corte la hierba cuando está seca.</li> <li>4. No corte más de 51–76 cm (2–3 pulgadas) o 1/3 de la altura de la hierba, lo que sea menor.</li> <li>5. Retire los residuos, las hojas o los recortes de hierba de la rejilla.</li> <li>6. Conduzca más lentamente con el acelerador abierto del todo.</li> <li>7. Sustituya la correa.</li> </ol>
Se expulsan residuos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las bolsas están demasiado llenas.</li> <li>2. La velocidad sobre el terreno es demasiado alta.</li> <li>3. La carcasa de corte no está nivelada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vacíe la tolva con más frecuencia.</li> <li>2. Conduzca la máquina a baja velocidad de avance con el motor a velocidad máxima.</li> <li>3. Consulte en el <i>Manual del operador</i> de la máquina las instrucciones de nivelación de la carcasa de corte.</li> </ol>
El impulsor del soplador no gira libremente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Soplador obstruido.</li> <li>2. El impulsor no está alineado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire todos los residuos, las hojas y los recortes de hierba del impulsor de soplador.</li> <li>2. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.</li> </ol>



**Notas:**

**Notas:**

**Notas:**



## La Garantía Toro de cobertura total

cortacéspedes TITAN (ver periodos de garantía más adelante)

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente al comprador original reparar los Productos Toro citados a continuación si tienen defectos de materiales o mano de obra.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra por el propietario original:

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes TimeCutter y MX	Uso residencial <sup>2</sup> – 3 años
• Motores <sup>1</sup> — Uso residencial	Kawasaki – 3 años
	Kohler – 3 años
	Toro – 3 años
Cortacéspedes TimeCutter y MX	Uso comercial 30 días
• Motores <sup>1</sup> — Uso comercial	Kawasaki – 3 años
	Kohler – 90 días
	Toro – 90 días
Cortacéspedes TITAN - Uso residencial o comercial	3 años o 240 horas <sup>3</sup>
• Motores <sup>1</sup> — Uso comercial	Kawasaki – 3 años
	Kohler – 2 años
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>4</sup>
Cortacéspedes TITAN MX - Uso residencial o comercial	3 años o 400 horas <sup>3</sup>
• Motores <sup>1</sup> — Uso residencial o comercial	Kawasaki – 3 años
	Kohler – 2 años
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>4</sup>
<b>Todos los cortacéspedes</b>	
• Accesorios	1 año
• Batería	90 días piezas y mano de obra
	1 año sólo piezas
• Correas y neumáticos	90 días

<sup>1</sup>Algunos motores utilizados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

<sup>2</sup>"Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera como uso comercial y será aplicable la garantía de uso comercial.

<sup>3</sup>El que ocurra primero.

<sup>4</sup>Garantía de por vida del bastidor – Si el bastidor principal, que consta de las piezas que están soldadas entre sí para formar la estructura de tractor a la que están conectados otros componentes tales como el motor, se agrieta o se rompe durante el uso normal, será reparado o sustituido, a discreción de Toro, bajo la garantía sin coste alguno en concepto de piezas o mano de obra. Quedan excluidos los fallos del bastidor causados por mal uso o abuso y los fallos o las reparaciones necesarias a causa de óxido o corrosión.

Esta garantía incluye el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

La garantía puede ser rechazada si el contador de horas es desconectado o modificado, o muestra señales de manipulación indebida.

### Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de

usted, consulte las *Páginas Amarillas* telefónicas (mire en "cortacéspedes") o visite nuestro sitio web en [www.Toro.com](http://www.Toro.com). También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.

2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Teléfono gratuito: 866-216-6029 (clientes de EE.UU.)  
Teléfono gratuito: 866-216-6030 (clientes de Canadá)

### Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas/cuchillas desgastadas en cortacéspedes, ajustes de cables/acoplamiento o ajustes de frenos y embragues
- Componentes que fallan debido al desgaste normal
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a cuidados incorrectos de la batería, irregularidades en el suministro eléctrico, el no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes.
- Costes de recogida y entrega
- Mal uso, negligencia o accidentes
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de cualquier persona que no sea un Distribuidor Autorizado Toro

### Condiciones Generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto homologadas por Toro.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños directos, indirectos o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía.**

**Toda garantía implícita de mercantilidad (que el producto es adecuado para el uso normal) y adecuación a un uso determinado (que el producto es adecuado para un propósito determinado) se limitan a la duración de la garantía expresa.**

**Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.**

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company

**Ley de Consumo de Australia:** Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.